ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 1984

σχετικά με τη διάθεση βουτύρου σε μειωμένη τιμή και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1557/84 (2), και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7, το άρθρο 12 παράγραφος 3 και το άρθρο 28,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3521/83 (4), και ιδίως το άρθρο 7α,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1223/83 του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1983 περί των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στον γεωργικό τομέα (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84 (6), και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1269/79 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1979 περί της διαθέσεως σε μειωμένη τιμή του βουτύρου που προορίζεται για άμεση κατανάλωση (7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 862/84 (8), προέβλεπε να χορηγηθεί ενίσχυση για να μειωθεί η τιμή βουτύρου έτσι ώστε να υπάρχουν κίνητρα για την κατανάλωσή του·

ότι η κατάσταση της αγοράς του βουτύρου χαρακτηρίζεται από σημαντικά διαθέσιμα αποθέματα και ότι πρέπει να αυξηθεί η κατανάλωση του βουτύρου με όλα τα κατάλληλα μέσα·

ότι η μείωση των τιμών στην τελική κατανάλωση αποτελεί αποτελεσματικό μέσο για την επίτευξη του στόχου αυτού·

ότι, επιπλέον, υπάρχουν στην Κοινότητα αποθέματα τα οποία δημιουργήθηκαν μετά από παρεμβάσεις στην αγορά του βουτύρου που πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 6 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι δεν είναι δυνατόν να διατεθεί, σε κανονικές συνθήκες, το σύνολο των αποθεμάτων βουτύρου κατά την παρούσα γαλακτοκομική περιόδο και ότι πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της αποθεματοποίησης επειδή προκύπτουν μεγάλα έξοδα· ότι είναι, επομένως, σκόπιμο να ληφθούν μέτρα που ευνοούν τη διάθεση του βουτύρου·

ότι στο πλαίσιο συνολικής πολιτικής για τη μείωση των αποθεμάτων πρέπει να προβλεφθεί αρμονικό σύνολο εσωτερικών και εξωτερικών μέτρων διάθεσης των αποθεμάτων βουτύρου·

ότι, εν όψει των εορτών των Χριστουγέννων, μπορούν να παρουσιαστούν δυνατότητες διάθεσης για το βούτυρο που πωλείται σε μειωμένη τιμή και προορίζεται για άμεση κατανάλωση· ότι αν η ενέργεια αυτή πραγματοποιηθεί μόνο με τα δημόσια αποθέματα βουτύρου θα μπορούσε να διακυβευτεί η έξοδος του βουτύρου από τα ιδιωτικά αποθέματα· ότι, λόγω αυτής της κατάστασης, πρέπει να διατεθεί πάλι στην αγορά, για το σκοπό αυτό, βούτυρο για το οποίο έχει συναφθεί σύμβαση αποθεματοποίησης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/68·

ότι το ποσό της μείωσης της τιμής πωλήσεως του βουτύρου ή του ποσού ενίσχυσης πρέπει να επιτρέπει την επιπλέον διάθεση βουτύρου χωρίς να προκαλεί διαταραχές στο κανονικό εμπόριο βουτύρου· ότι, όταν ένα κράτος μέλος χρησιμοποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1269/79, τότε, στα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ενίσχυση που χορηγείται δυνάμει του κανονισμού που προαναφέρθηκε·

ότι, για να εξασφαλιστεί σ' όλη την Κοινότητα δίκαια ανακατανομή του βουτύρου που διατίθεται στους καταναλωτές στο πλαίσιο του παρόντος μέτρου και για να αποφευχθούν διαταραχές της αγοράς σε ορισμένα κράτη μέλη, πρέπει να καθοριστούν οι ποσότητες που μπορούν να επωφεληθούν σε κάθε κράτος μέλος από το παρόν μέτρο, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της συνήθους καταναλώσεως σε κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος· ότι αυτή η πώληση βουτύρου επ' ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων, λόγω του κοινωνικού χαρακτήρα της, του περιορισμού των ποσοτήτων και της σύντομης διάρκειάς της, δεν μπορεί να επιτύχει το στόχο της παρά μόνο εάν η κατανάλωση πραγματοποιείται στο κράτος μέλος όπου γίνεται η ρευστοποίηση των αποθεμάτων και στα πλαίσια μιας τελικής ανακατανομής μεταξύ των ενδιαφερομένων, που πραγματοποιείται από εθνικές αρχές·

ότι, όσον αφορά την Ελλάδα, που δεν διαθέτει στο έδαφός της ούτε δημόσια αποθέματα βουτύρου ούτε ιδιωτικά αποθέματα υπό σύμβαση, και την Ιταλία, της οποίας τα αποθέματα είναι πολύ μικρά, πρέπει να προβλεφθεί η χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση σ' αυτά τα κράτη μέλη, για να μπορέσουν οι καταναλωτές αυτών των κρατών μελών να επωφεληθούν, σε παρόμοιες συνθήκες,

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 6.
(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 352 της 15. 12. 1983, σ. 4.
(5) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1983, σ. 33.
(6) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.
(7) ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1979, σ. 8.
(8) ΕΕ αριθ. L 80 της 1. 4. 1984, σ. 22.

από τη μείωση της τιμής του βουτύρου· ότι είναι, ωστόσο, απαραίτητο να θεσπίσει το Συμβούλιο έναν κανονισμό για το σκοπό αυτό· ότι έχει ήδη γίνει πρόταση από την Επιτροπή προς την κατεύθυνση αυτή·

ότι είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί, σε όλα τα στάδια εμπορίας, η διαφορά μεταξύ του βουτύρου που διατίθεται σε συνθήκες που προβλέπονται βάσει του παρόντος μέτρου και των άλλων βουτύρων· ότι, για το λόγο αυτό, πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που αφορούν τη συσκευασία του βουτύρου σε μικρά πακέτα· ότι, για να εξασφαλιστεί η καλή διεξαγωγή των εργασιών αυτών, πρέπει να καθοριστεί προθεσμία για τη συσκευασία του·

ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα καθεστώς ελέγχου που να εξασφαλίζει ότι το βούτυρο δεν έχει αλλάξει προορισμό· ότι σ' αυτό μπορούν να βοηθήσουν η τήρηση λογιστικών βιβλίων σε όλα τα στάδια εμπορίας, καθώς και η κατάθεση ασφάλειας ή, για το βούτυρο των ιδιωτικών αποθεμάτων, η προϋπόθεση ότι η ενίσχυση καταβάλλεται αφού ληφθούν υπόψη οι προβλεπόμενες απαιτήσεις· ότι, εξάλλου, όσον αφορά το βούτυρο των δημόσιων αποθεμάτων, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 περί καθορισμού των κοινών λεπτομερειών ελέγχου της χρήσεως ή/και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2955/84 [2]· ότι οι ίδιες διατάξεις μπορούν να εφαρμοστούν όταν πρόκειται για τα ιδιωτικά αποθέματα βουτύρου·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να παρέχουν τακτικά στην Επιτροπή τις απαραίτητες πληροφορίες ώστε να είναι σε θέση να παρακολουθεί τη διεξαγωγή των εργασιών·

ότι οι ποσότητες βουτύρου που βρίσκονται ήδη σε δημόσια αποθεματοποίηση είναι τέτοιες που πρέπει να χρησιμοποιηθούν στο μέγιστο οι δυνατότητες διάθεσης που υπάρχουν στην αγορά σε ορισμένες τρίτες χώρες·

ότι, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 ορίζει, στο άρθρο 6, ότι είναι δυνατόν να προβλεφθούν ειδικοί όροι όταν πρόκειται το βούτυρο να διατεθεί προς πώληση για να εξαχθεί, ώστε να ληφθούν υπόψη οι ειδικοί όροι των εν λόγω πωλήσεων και να διασφαλιστεί ότι το προϊόν δεν θα παρεκκλίνει από τον προορισμό του·

ότι το μεγαλύτερο μέρος των δημόσιων αποθεμάτων βουτύρου αγοράσθηκε κατά τις γαλακτοκομικές περιόδους 1982/83 και 1983/84·

ότι είναι ενδεδειγμένο να διατίθεται το βούτυρο των δημόσιων αποθεμάτων στους εμπορευόμενους σε επίπεδα μειωμένης τιμής, διαφοροποιημένα ανάλογα με την ηλικία του βουτύρου· ότι, επιπλέον, μπορούν να προσφερθούν ιδιαίτεροι όροι στους αγοραστές που αναλαμβάνουν την υποχρέωση να παραλάβουν και να εξάγουν πολύ σημαντικές ποσότητες·

ότι πρέπει το βούτυρο που πωλείται βάσει αυτού του μέτρου να μην μπορεί να διατεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα·

ότι πρέπει να επιτραπεί στις κοινοτικές βιομηχανίες μεταποίησης να ανταποκρίνονται, κατά το μέγιστο, στις δυνατότητες διάθεσης που υφίστανται στην παγκόσμια αγορά βουτύρου, σε όλες τις μορφές παρουσίασής του· ότι σε ορισμένες τρίτες χώρες υφίσταται ζήτηση για άνυδρη λιπαρή ουσία γάλακτος· ότι, αν η τιμή της άνυδρης λιπαρής ουσίας γάλακτος ήταν δυνατόν να καταστεί περισσότερο ανταγωνιστική, θα μπορούσαν να εξαχθούν συμπληρωματικές ποσότητες βουτύρου υπό τη μορφή αυτή·

ότι οι εμπορευόμενοι μπορούν να αγοράσουν το βούτυρο αυτό οπουδήποτε στην Κοινότητα· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προσαρμοστούν τα νομισματικά εξισωτικά ποσά σε σχέση με το επίπεδο των τιμών πώλησης του βουτύρου παρέμβασης·

ότι, για να εξασφαλιστεί ότι το βούτυρο δεν θα παρεκκλίνει από τον προορισμό του, πρέπει να ασκείται έλεγχος από τη στιγμή που εξέρχεται από τα αποθέματα μέχρις ότου φτάσει στην τρίτη χώρα για την οποία προορίζεται· ότι για περισσότερη σαφήνεια πρέπει να υπενθυμιστεί ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76· ότι, εξάλλου, πρέπει να προβλεφθούν επιπλέον όροι, λαμβανομένου υπόψη του ειδικού χαρακτήρα της ενέργειας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1984 σχετικά με την ειδική πώληση βουτύρου παρέμβασης προς εξαγωγή προς ορισμένες χώρες και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2955/84, προέβλεπε του όρους πωλήσεως για την εξαγωγή βουτύρου ηλικίας τουλάχιστον έξι μηνών την ημέρα της υπογραφής της σύμβασης πωλήσεως·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη μέσα στην προθεσμία που έθεσε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα

Άρθρο 1

Στους όρους που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο και με ανώτατο όριο τις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, τα αναφερόμενα κράτη μέλη:

α) πωλούν σε μειωμένη τιμή το βούτυρο για το οποίο προβλέπονται μέτρα στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και το οποίο έχει αποθεματοποιηθεί από τον οργανισμό παρεμβάσεως

[1] ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1976, σ. 1.
[2] Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[3] ΕΕ αριθ. L 208 της 3. 8. 1984, σ. 35.

τουλάχιστον 120 ημέρες πριν από την ημέρα της σύναψης της σύμβασης πωλήσεως, ή/και

β) χορηγούν ενίσχυση στο βούτυρο για το οποίο έχει συναφθεί σύμβαση αποθεματοποίησης κατα τη γαλακτοκομική περίοδο 1984/85, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 και του οποίου η διάρκεια αποθεματοποίησης υπό σύμβαση είναι τουλάχιστον 120 ημέρες από την ημερομηνία της αιτήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 2

1. Το βούτυρο που προέρχεται από δημόσια αποθέματα πωλείται από την ψυκτική αποθήκη σε τιμή ίση με την τιμή αγοράς που εφαρμόζεται από τον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρεμβάσεως την ημέρα της σύναψης της σύμβασης πωλήσεως μειωμένη κατά 160 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

Εντούτοις, όσον αφορά τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν τον τύπο Α, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, ή τον τύπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1269/79, η μείωση είναι 147,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

Το βούτυρο πωλείται μόνο σε ποσότητες ίσες ή ανώτερες από 5 τόνους. Εντούτοις, στην περίπτωση που η τήρηση των διατάξεων του άρθρου 4 οδηγεί στη χορήγηση ποσότητας μικρότερης από 5 τόνους, το κράτος μέλος μπορεί να θεωρήσει την ποσότητα αυτή σαν κατώτατη ποσότητα πωλήσεως.

2. Οι συμβάσεις πώλησης συνάπτονται πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1985. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν μικρότερη προθεσμία. Στην περίπτωση αυτή, ανακοινώνουν την επιλεγόμενη προθεσμία στην Επιτροπή πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1984.

3. Η ανάληψη του βουτύρου πραγματοποιείται με ανώτατη προθεσμία 12 ημερών μετά την ημέρα της σύναψης της συμβάσεως πώλησης.

Πριν από την ανάληψη, ο αγοραστής:

— κανονίζει την τιμή αγοράς του βουτύρου,

— καταθέτει ασφάλεια ποσού ίσου με τη μείωση της τιμής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αυξημένης κατά 5 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, η οποία εγγυάται την τήρηση του προορισμού κατά την έννοια του άρθρου 8.

Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, εάν ο αγοραστής δεν έχει αναλάβει το βούτυρο εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, η πώληση για τις υπόλοιπες ποσότητες ακυρώνεται.

Άρθρο 3

1. Χορηγείται ενίσχυση 160 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα στο βούτυρο για το οποίο έχει συναφθεί σύμβαση ιδιωτικής αποθεματοποίησης· όσον αφορά τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν τον τύπο Α που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 ή τον τύπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1269/79, η ενίσχυση είναι 147,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Ο υπογράφων τη σύμβαση αποθεματοποίησης απευθύνει πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1985, αίτηση ρευστοποίησης στον οργανισμό παρέμβασης με τον οποίο έχει συνάψει τη σύμβαση, αναφέροντας τις ποσότητες βουτύρου που σκοπεύει να ρευστοποιήσει και προσδιορίζοντας τα χαρακτηριστικά, σύμφωνα με τον τύπο που καθορίζεται από τον οργανισμό παρέμβασης, καθώς και την προβλεπόμενη ημερομηνία αποθεματοποίησης.

Ο οργανισμός παρέμβασης χορηγεί, όσο το δυνατόν γρηγορότερα, απόδειξη παραλαβής η οποία επιτρέπει ή απαγορεύει, ενδεχομένως εν μέρει, σύμφωνα με το άρθρο 4, τη ρευστοποίηση δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν προθεσμία που να λήγει πριν την 1η Φεβρουαρίου 1985. Στην περίπτωση αυτή, ανακοινώνουν την επιλεγόμενη προθεσμία στην Επιτροπή πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1984.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν, στο μέτρο του δυνατού, μια ισορροπημένη κατανομή, μεταξύ των ενδιαφερομένων, των ποσοτήτων βουτύρου που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως , την ποσότητα του βουτύρου που διατίθεται συνήθως από τους ενδιαφερόμενους στην άμεση κατανάλωση.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να προβλέψουν, για να εξασφαλιστεί η καλή διεξαγωγή της παρούσας δραστηριότητας, την κλιμάκωση κατά τμήματα των πωλήσεων δυνάμει του άρθρου 2 ή/και των αδειών για έξοδο από τα αποθέματα δυνάμει του άρθρου 3.

Άρθρο 5

1. Το βούτυρο προορίζεται αποκλειστικά για την άμεση κατανάλωση στο κράτος μέλος όπου η ενίσχυση ή η ελάττωση της τιμής χορηγούνται, με την επιφύλαξη των μικρών ποσοτήτων που δεν έχουν κανέναν εμπορικό χαρακτήρα και που αγοράζονται από τους ιδιώτες τελικούς καταναλωτές.

2. Το βούτυρο τίθεται σε εμπορία χωρίς να αναμειχθεί, σε πακέτα καθαρού ελάχιστου βάρους 125 γραμμαρίων και μέγιστου βάρους 500 γραμμαρίων.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν το καθαρό ελάχιστο ή μέγιστο βάρος σε 250 γραμμάρια.

Τα πακέτα που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να φέρουν στο επάνω μέρος τους, με γράμματα που έχουν ύψος τουλάχιστον πέντε χιλιοστά:

α) μία ή περισσότερες από τις παρακάτω ενδείξεις ανάλογα με το σχετικό κράτος μέλος:

— «Særligt EF-salg» ή/και «Julesmør»,

— «EWG-Sonderverkauf» ή/και «Weihnachtsbutter», ή/και «Molkereibutter aus Interventionsbeständen»,

— «Special sale-EEC ή/και «Christmas butter»,

— «Vente spéciale CEE» ή/και «Beurre de Noël»,

— «Vendita speciale CEE» ή/και «Burro di Natale»,

— «Speciale verkoop EEG» ή/και «Kerstboter»·

β) την ανώτατη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, στην περίπτωση που το σχετικό κράτος μέλος την καθόρισε δυνάμει αυτής της διατάξεως·

γ) το όνομα και τη διεύθυνση της εταιρείας που προέβη στη συσκευασία ή τον επίσημο αριθμό ελέγχου.

3. Η συσκευασία πρέπει να πραγματοποιείται σε μέγιστο χρονικό διάστημα 45 ημερών που υπολογίζεται, ανάλογα με την περίπτωση, από την ημέρα της αναλήψεως που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 ή από την ημέρα της παραλαβής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο. Το σχετικό κράτος μέλος μπορεί να μειώσει αυτό το μέγιστο χρονικό διάστημα.

Η συσκευασία πραγματοποιείται στο κράτος μέλος όπου το βούτυρο ρευστοποιείται από τα αποθέματα και πρόκειται να τεθεί στην άμεση κατανάλωση σε έναν οργανισμό που έχει εγκριθεί για το σκοπό αυτό από το σχετικό κράτος μέλος και με όρους που καθορίζονται από αυτό το κράτος μέλος.

Εντούτοις, όσον αφορά τις ποσότητες που έχουν δοθεί στο Λουξεμβούργο, η συσκευασία μπορεί να γίνεται στο κράτος μέλος αυτό, ακόμη κι αν το βούτυρο έχει ρευστοποιηθεί σε άλλο κράτος μέλος.

Άρθρο 6

1. Το βούτυρο παραμένει στην αρχική του συσκευασία μέχρι να συσκευαστεί σε μικρά πακέτα.

Συνοδεύεται από έναν ανακεφαλαιωτικό πίνακα των δεμάτων που επιτρέπει τον προσδιορισμό του βουτύρου και προσδιορίζει την ημερομηνία της εξόδου από τα αποθέματα.

2. Οι συσκευασίες που περιέχουν το βούτυρο χύμα ή συσκευασμένο σε μικρά πακέτα φέρουν με γράμματα ύψους δύο εκατοστομέτρων μία ή περισσότερες από τις παρακάτω ενδείξεις:

— «Smør til nedsat pris [forordning (EØF) nr. 2956/84]»,
— «Verbilligte Butter [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84]»,
— «Butter at reduced price [Regulation (EEC) No 2956/84]»,
— «Beurre à prix réduit [règlement (CEE) n° 2956/84]»,
— «Burro a prezzo ridotto [regolamento (CEE) n. 2956/84]»,
— «Boter tegen verlaagde prijs [Verordening (EEG) nr. 2956/84]».

Για να τηρείται η σχετική απαίτηση ως προς ύψος των γραμμάτων, επιτρέπεται περιθώριο σφάλματος δύο χιλιοστομέτρων.

Άρθρο 7

1. Σε περίπτωση επαναπωλήσεως του βουτύρου, μετά τη ρευστοποίησή του και μέχρι την παράδοσή του στο λιανικό εμπόριο, οι υποχρεώσεις που αφορούν τον προορισμό του βουτύρου και το χρονικό όριο για τη συσκευασία αναφέρονται στο συμφωνητικό πωλήσεως.

Το συμφωνητικό αυτό πρέπει να καταρτιστεί γραπτώς και να προσδιοριστεί ότι ο αγοραστής γνωρίζει τις κυρώσεις που προβλέπονται από το σχετικό κράτος μέλος, στις οποίες εκτίθεται αν δεν σεβαστεί τις υποχρεώσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

2. Κάθε κάτοχος βουτύρου πρέπει να κρατά λογιστικά βιβλία στα οποία να εμφαίνονται, για κάθε παράδοση, το όνομα και η διεύθυνση των αγοραστών του βουτύρου, και οι ποσότητες που έχουν αποσυρθεί από αυτούς.

3. Εντούτοις, όσον αφορά το λιανικό εμπόριο, απαιτείται μόνο η καταγραφή των ποσοτήτων που αγοράστηκαν. Το λιανικό εμπόριο πωλεί το βούτυρο μόνο για την άμεση κατανάλωση.

Άρθρο 8

Κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, θεωρείται ότι τηρούνται η χρησιμοποίηση ή/και ο προορισμός που έχουν οριστεί, όταν παρέχονται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους πειστικές αποδείξεις ότι το βούτυρο έχει συσκευαστεί σε μικρές συσκευασίες και έχει παραδοθεί στο λιανικό εμπόριο στο κράτος μέλος που κρατεί το βούτυρο ή, σε περίπτωση που το βούτυρο προέρχεται από την ιδιωτική αποθεματοποίηση, στο κράτος μέλος στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Όσο αφορά το βούτυρο της ιδιωτικής αποθεματοποίησης:

— οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 εφαρμόζονται απο την ημέρα της εξόδου από τα αποθέματα,
— η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 καταβάλλεται μετά τη ρευστοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, υπό τον όρο ότι ο ενδιαφερόμενος έχει κατεθέσει ασφάλεια ποσού ίσου με την ενίσχυση, αυξημένου κατά 5 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα,
— η ασφάλεια αποδεσμεύεται μόνο όταν ο προορισμός που ορίζεται έχει ελεγχθεί από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 8.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη παίρνουν τις απαραίτητες διατάξεις, ώστε οι επιπώσεις της μείωσης της τιμής ή του ποσού της ενίσχυσης να φανούν στο στάδιο της λιανικής πωλήσεως, λαμβανομένης υπόψη της υποχρεώσεως που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

2. Τα κράτη μέλη προβαίνουν στον καθορισμό μιας μέγιστης τιμής λιανικής πωλήσεως του βουτύρου.

Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να αντικαταστήσουν αυτή την υποχρέωση με άλλες ισοδύναμες διατάξεις.

3. Η προμήθεια βουτύρου σε μειωμένη τιμή ή χορήγηση της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, εξαρτάται από την ανάληψη υποχρέωσης από τον εμπορευόμενο να προβεί σε ενέργειες προώθησης για την κατανάλωση του βουτύρου, που περιλαμβάνουν τουλάχιστον τη διαφήμιση του προϊόντος, στο επίπεδο των καταστημάτων λιανικής πώλησης κατά τη διάρκεια της ενέργειας.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις λεπτομέρειες εφαρμογής που επιτρέπουν την πραγματοποίηση και το δειγματοληπτικό έλεγχο αυτής της υποχρέωσης.

Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1984, τις διατάξεις που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 10.

Αυτές οι διατάξεις μπορούν, ιδίως, να καθορίζουν ημερομηνία για την έναρξη των ενεργειών προώθησης.

Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, την Τρίτη κάθε εβδομάδας:

— τις ποσότητες βουτύρου δημόσιας αποθεματοποίησης που αποτέλεσαν το αντικείμενο συμφωνητικού πωλήσεως με τον οργανισμό παρέμβασης δυνάμει του παρόντος τίτλου,

— τις ποσότητες βουτύρου που προέρχονται από την ιδιωτική αποθεματοποίηση, για τις οποίες το κράτος μέλος θέσπισε το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.

ΤΙΤΛΟΣ II

Βούτυρο δημόσιων αποθεμάτων που προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένους προορισμούς

Άρθρο 13

1. Διενεργείται σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους η πώληση βουτύρου που έχει αγορασθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και έχει αποθεματοποιηθεί πριν από την 1η Απριλίου 1983.

2. Μπορούν να συμμετάσχουν στην αγορά μόνο οι εμπορευόμενοι που αναλαμβάνουν εγγράφως την υποχρέωση να τηρήσουν τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.

Άρθρο 14

1. Γίνονται αποδεκτές μόνο οι αιτήσεις αγοράς των εμπορευομένων που αγόρασαν ελάχιστη ποσότητα 50 000 τόνων βουτύρου, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84.

Στην περίπτωση αυτή, ο αγοραστής μπορεί να υποβάλει αίτηση αγοράς που αφορά ποσότητα βουτύρου ίση ή μικρότερη με εκείνη που αποθεματοποιήθηκε πριν την 1η Απριλίου 1983, με τον όρο ότι αυτή η αίτηση αγοράς θα συνοδεύεται από την απόδειξη ότι ο αγοραστής συνήψε μία ή περισσότερες συμβάσεις πωλήσεως για την εξαγωγή του συνόλου του βουτύρου προς έναν από τους προορισμούς που αναφέρονται στο παράρτημα II.

2. Στην περίπτωση που, αν ληφθεί υπόψη αίτηση αγοράς, τούτο θα οδηγούσε σε υπέρβαση των διαθέσιμων ποσοτήτων στο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η αίτηση, ο οργανισμός παρέμβασης, μετά από συνεννόηση με τους άλλους οργανισμούς παρέμβασης, υποδεικνύει στον αιτούντα τις διαθέσιμες συμπληρωματικές ποσότητες στα άλλα κράτη μέλη.

Ο αιτών υποβάλλει αιτήσεις αγοράς γι' αυτές τις συμπληρωματικές ποσότητες στους ενδιαφερόμενους οργανισμούς παρέμβασης, μέχρι του ύψους της συνολικής ποσότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο. Η σύναψη όλων των αντιστοίχων συμβάσεων πρέπει να γίνει μέσα σε δύο εργάσιμες ημέρες. Η ανάληψη του βουτύρου επιτρέπεται μόνο μετά τη σύναψη της τελευταίας σύμβασης μερικής αγοράς.

Οι οργανισμοί παρέμβασης λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την αμοιβαία ενημέρωσή τους όσον αφορά τις διαθέσιμες ποσότητες βουτύρου και τη σύναψη των συμβάσεων αγοράς.

3. Οι αιτήσεις αγοράς, που λαμβάνει ο οργανισμός παρέμβασης την ίδια ημέρα, θεωρούνται ότι έχουν υποβληθεί ταυτόχρονα. Στην περίπτωση κατά την οποία το γεγονός ότι λαμβάνονται υπόψη θα οδηγούσε σε υπέρβαση της διαθέσιμης ποσότητας στην αποθήκη, ο οργανισμός παρέμβασης, εφόσον δεν υπάρξει φιλική διευθέτηση με τους σχετικούς ενδιαφερόμενους, παραδίδει τη διαθέσιμη ποσότητα με κλήρωση.

4. Ο οργανισμός παρέμβασης διατηρεί ενημερωμένο και θέτει στη διάθεση των ενδιαφερομένων, κατόπιν αιτήσεώς τους, τον κατάλογο των ψυκτικών αποθηκών στις οποίες είναι αποθεματοποιημένο το βούτυρο που έχει τεθεί σε πώληση, και τις διαθέσιμες ποσότητες.

5. Ο οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει τις απαραίτητες διατάξεις για να μπορούν οι ενδιαφερόμενοι να εξετάζουν, με εξοδά τους, πριν από τη σύναψη της σύμβασης αγοράς, δείγματα που έχουν ληφθεί από το βούτυρο που έχει τεθεί προς πώληση.

6. Ο αγοραστής παραιτείται από οποιαδήποτε ένσταση όσον αφορά την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του βουτύρου που έχει πωληθεί.

Άρθρο 15

1. Το βούτυρο πωλείται από την ψυκτική αποθήκη σε τιμή ίση με την τιμή αγοράς, που έχει εφαρμόσει ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης την ημέρα της συνάψεως της σύμβασης πωλήσεως, μειωμένη κατά 141,50 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Ο αγοραστής, το αργότερο κατά την ημέρα συνάψεως της σύμβασης, συνιστά παρά τον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης ασφάλεια ποσού ίσου προς την τιμή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, προσαυξανομένου κατά 10 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, που εγγυάται την πληρωμή αυτής της τιμής για τις ποσότητες βουτύρου που αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης.

3. Ο αγοραστής, πριν από την ανάληψη του βουτύρου και μέσα στην προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1, συνιστά παρά τον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης, για κάθε ποσότητα που παραλαμβάνει, ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76. Το ποσό αυτής της ασφάλειας είναι 155,65 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 16

1. Ο αγοραστής προβαίνει στην ανάληψη του βουτύρου που έχει πωληθεί σ' αυτόν, μέσα σε προθεσμία εννέα μηνών, που υπολογίζεται από την ημέρα υπογραφής της σύμβασης. Η ανάληψη αυτή δύναται να κατανέμεται σε μερικές ποσότητες καμία των οποίων δεν δύναται να είναι κατώτερη από 15 τόνους.

2. Ο αγοραστής καταβάλλει στον οργανισμό παρέμβασης μέσα σε προθεσμία τριών μηνών, που υπολογίζεται από την ημέρα της ανάληψης και για κάθε ποσότητα που παρέλαβε, την τιμή αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η ανάληψη του βουτύρου δεν λαμβάνει χώρα μέσα στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα έξοδα αποθεματοποίησης του βουτύρου επιβαρύνουν τον αγοραστή από την πρώτη ημέρα μετά την ημέρα λήξης της προθεσμίας.

4. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3, ο αγοραστής καταβάλλει στον οργανισμό παρέμβασης, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός, που υπολογίζεται από την πρώτη ημέρα μετά την ημέρα λήξης της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός από τα έξοδα αποθεματοποίησης, την τιμή αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1.

5. Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, αν ο αγοραστής δεν πραγματοποίησε την πληρωμή που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή την πληρωμή που αναφέρεται στην παράγραφο 4 μέσα στην καθοριζόμενη προθεσμία, η πώληση ακυρώνεται για τις υπολειπόμενες ποσότητες και η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 καταπίπτει για τις εν λόγω ποσότητες.

6. Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται αμέσως για τις ποσότητες για τις οποίες η τιμή καταβλήθηκε μέσα στην καθοριζόμενη προθεσμία.

Άρθρο 17

Το βούτυρο παραδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης σε συσκευασία που φέρει τις ακόλουθες ενδείξεις, με γράμματα ύψους ενός εκατοστού τουλάχιστον, στη γλώσσα ή τις γλώσσες της χώρας εξαγωγής:

«Βούτυρο εξαγόμενο βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84, τίτλος ΙΙ».

Άρθρο 18

1. Οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής του βουτύρου πρέπει να πραγματοποιηθούν μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από την ημέρα της ανάληψής του.

2. Κατά την τήρηση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που προκαθορίζουν την επιστροφή, τα οποία ζητήθηκαν πριν από τις 6 Απριλίου 1984, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

3. Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 καταπίπτει κατ' αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες δεν έχει προσκομιστεί η απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 μέσα σε προθεσμία δώδεκα μηνών, που υπολογίζεται από την ημερομηνία αποδοχής της δήλωσης εξαγωγής.

Άρθρο 19

1. Το βούτυρο που πωλείται σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο μπορεί να εξαχθεί, εν μέρει ή στο σύνολό του, υπό μορφή άνυδρης λιπαρής ουσίας γάλακτος.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται τα άρθρα 13 έως 16 και το άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3. Επιπλέον, η αίτηση αγοράς πρέπει:

— να προσδιορίζει τις ποσότητες του βουτύρου οι οποίες θα μεταποιηθούν σε άνυδρη λιπαρή ουσία, καθώς και το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου θα λάβει χώρα η μεταποίηση,

— να αναγράφει την ή τις επιχειρήσεις μεταποίησης οι οποίες είναι καταχωρισμένες για το σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου θα λάβει χώρα η μεταποίηση,

— να συνοδεύεται από τη γραπτή υποχρέωση των εν λόγω επιχειρήσεων ότι θα τηρήσουν τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.

3. Το βούτυρο παραδίδεται σε συσκευασίες που φέρουν μία ή περισσότερες από τις κατωτέρω ενδείξεις ύψους ενός εκατοστού τουλάχιστον:

— «Smør til fremstilling af vandfrit mælkefedt [forordning (EØF) nr. 2956/84]»,

— «Zur Verarbeitung in wasserfreies Milchfett bestimmte Butter [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84]»,

— «Βούτυρο προς μεταποίηση σε άνυδρη λιπαρή ουσία γάλακτος [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84]»,

— «Butter for processing into anhydrous milk fat (AMF) [Regulation (EEC) No 2956/84]»,

— «Beurre destiné à la transformation en matière grasse du lait anhydre (MGLA) [règlement (CEE) n° 2956/84]»,

— «Burro destinato alla trasformazione in materia grassa del latte anidra (MGLA) [regolamento (CEE) n. 2956/84]»,

— «Boter voor verwerking tot watervrij melkvet [Verordening (EEG) nr. 2956/84]».

4. Το βούτυρο μεταποιείται στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 σε άνυδρη λιπαρή ουσία γάλακτος που περιέχει τουλάχιστον 99,8 % βουτυρικές λιπαρές ουσίες.

5. Το τελικό προϊόν συσκευάζεται σε μεταλλική συσκευασία ερμητικά κλεισμένη, καθαρού περιεχομένου 20 χιλιογράμμων, κατ' ανώτατο όριο, στην οποία έχει τυπωθεί, με ευανάγνωστους χαρακτήρες, η ένδειξη «άνυδρη λιπαρή ουσία γάλακτος — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84».

6. Οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής ολοκληρώνονται στο κράτος μέλος στο οποίο έχει γίνει η μεταποίηση σε τέσσερις μήνες από τη λήξη της προθεσμίας για την ανάληψη του βουτύρου που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1.

Άρθρο 20

Τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στο βούτυρο που πωλείται ή πωλείται και μεταποιείται σύμφωνα με τον τίτλο II του παρόντος κανονισμού, είναι ίσα προς τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71, πολλαπλασιαζόμενα επί τον συντελεστή που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I μέρος 5 του κανονισμού της Επιτροπής περί καθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών.

Άρθρο 21

Η τιμή μετατροπής που εφαρμόζεται στο πλαίσιο του τίτλου II του παρόντος κανονισμού είναι η αντιπροσωπευτική τιμή που ισχύει κατά την ημέρα συνάψεως της συμβάσεως πωλήσεως.

Άρθρο 22

1. Στο παράρτημα τμήμα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 «Προϊόντα προοριζόμενα να εξαχθούν ως έχουν», προστίθενται το ακόλουθο σημείο 14, καθώς και η σχετική υποσημείωση:

«14. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84 της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1984 σχετικά με τη διάθεση βουτύρου σε μειωμένη τιμή [14].

[14] ΕΕ αριθ. L 279 της 23. 10. 1984, σ. 4.»

2. Στο παράρτημα τμήμα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 «Προϊόντα που έχουν διαφορετική χρησιμοποίηση ή/και προορισμό από εκείνους που αναφέρονται υπό I», προστίθεται το ακόλουθο σημείο 26, καθώς και η σχετική υποσημείωση:

«26. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84 της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1984 σχετικά με τη διάθεση βουτύρου σε μειωμένη τιμή (άρθρο 19) [26]:

α) κατά την εξαγωγή βουτύρου προς μεταποίηση:

— τετραγωνίδιο 104:

— «Til forarbejdning og senere eksport [forordning (EØF) nr. 2956/84]»,

— «Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84]»,

— «Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84]»,

— «Intended for processing and, subsequently, export [Regulation (EEC) No 2956/84]»,

— «Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2956/84]»,

— «Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2956/84]»,

— «Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 2956/84]»·

— τετραγωνίδιο 106:

λήξη προθεσμίας για την ανάληψη του βουτύρου·

β) κατά την εξαγωγή της άνυδρης λιπαρής ουσίας γάλακτος:

— τετραγωνίδιο 104:

— «Til eksport [forordning (EØF) nr. 2956/84]»,

— «Zur Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 2956/84]»,

— «Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2956/84]»,

— «Intended for export [Regulation (EEC) No 2956/84]»,

— «Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2956/84]»,

— «Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2956/84]»,

— «Bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 2956/84]»·

— τετραγωνίδιο 106:

— λήξη προθεσμίας για την ανάληψη του βουτύρου,

— βάρος του βουτύρου που χρησιμοποιείται για την παρασκευή της ποσότητας της άνυδρης λιπαρής ουσίας γάλακτος που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 103.

[26] ΕΕ αριθ. L 279 της 23. 10. 1984, σ. 4.»

Άρθρο 23

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη κάθε εβδομάδας, τις ποσότητες βουτύρου που, κατά την προηγούμενη εβδομάδα:

— αποτέλεσαν το αντικείμενο σύμβασης πώλησης,

— ρευστοποιήθηκαν,

δυνάμει του τίτλου II του παρόντος κανονισμού. Η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει την ένδειξη της χώρας προορισμού.

ΤΙΤΛΟΣ III

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 24

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Νοεμβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Μέγιστες ποσότητες βουτύρου που αναφέρονται στο άρθρο 1

(σε τόνους)

Κράτος μέλος	Προέλευση βουτύρου		Σύνολο
	Δημόσιο απόθεμα	Ιδιωτικό απόθεμα	
Γερμανία	39 500	10 500	50 000
Γαλλία	39 600	10 500	50 100
Ιταλία	—	300	300
Κάτω Χώρες	7 000	2 100	9 100
Βέλγιο	7 900	2 500	10 400
Λουξεμβούργο	500	—	500
Ηνωμένο Βασίλειο	39 200	—	39 200
Ιρλανδία	4 000	1 100	5 100
Δανία	5 100	—	5 100
Σύνολο	142 800	27 000	169 800

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 14

— Αίγυπτος
— Λίβανος
— Συρία
— Ιράκ
— Ιράν
— Ιορδανία
— Σαουδική Αραβία
— Κουβέϊτ
— Μπαχρέϊν
— Κατάρ
— Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα
— Ομάν
— Βόρεια Υεμένη
— Νότια Υεμένη
— Σοβιετική Ένωση